

Germany-Aurich: Industrial and technical training services

OJ S 19/2018 27/01/2018

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Handwerkskammer für Ostfriesland

Postal address: Straße des Handwerks 2

Town: Aurich

NUTS code: DE947 Aurich

Postal code: 26603

Country: Germany

E-mail: [j.frerichs@hwk-aurich.de](mailto:j.frerichs@hwk-aurich.de)

Telephone: +49 4941-179735

Fax: +49 4941-179740

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.hwk-aurich.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Center/notice/CXP4YB4YFBE>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtv.de/Center/notice/CXP4YB4YFBE>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Education

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Ausstattung SHK und Bau (ÜBS-Digitalisierung)

Reference number: Projekt 952-3

**II.1.2. Main CPV code**

80531000 Industrial and technical training services

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Ausstattungsbereich Sanitär-Heizung-Klima und Ausstattungsbereich Bau: Tablets, Wärmebildkameras, Notebooks, Simulationssoftware, CAD-System mit Plotter und Outdoor Laptops

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Ausstattungsbereich Sanitär-Heizung-Klima und Bau  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

31730000 Electrotechnical equipment

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE947 Aurich  
Main site or place of performance: Handwerkskammer für Ostfriesland Straße des Handwerks  
2 26603 Aurich

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Ausstattungsbereich Sanitär-Heizung-Klima und Bau: Tablets, Wärmebildkameras, Notebooks, Simulationssoftware, Plotter und Outdoor Laptops  
3 Tablets, Wärmebildkamera, 2 Notebooks für Ausbilder, 12 Notebooks für Teilnehmer, Simulationssoftware TGA Heizung, Simulationssoftware Wasser 3D, Simulationssoftware Rohrnetz 3D, Simulationssoftware Hydraulischer Ausgleich (Vollversion), Simulationssoftware Lüftungsplaner (Vollversion), Simulationssoftware GetSolar Professional, Simulationssoftware Fotoaufmaß Professional (Vollversion), Simulationssoftware KWK 3D (Vollversion), Simulationssoftware Wärmepumpen 3D (Vollversion), Zusatzmodul, mobile Aufnahme Gebäude und Anlagen, 3x PC System CAD geeignet, 3 x 27 Monitor passend zu CAD-PC, Plotter passend zu CAD-System, Auto CAD Software passend zu v.g. Hardware, 12x Tablets für Teilnehmer, 1x Wärmebildkamera, 2x Outdoor NotebookOutdoor Notebook, speziell gegen Staub und Feuchtigkeit geschützt.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Einwandfreie Bonität – Nachweis erfolgt durch Bankauskunft zur Bonität durch die Hauptbankverbindung. Umsätze der letzten 3 Jahre mit Bestätigung des Steuerberaters bzw. Wirtschaftsprüfers.

Nachweise können formlos erfolgen. Die Nachweise sind dem Angebot beizufügen!

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Referenzen von mindestens 3 ähnlichen Projekten in gleichem Umfang des ausgeschriebenen Auftrages. Dabei sind nur Referenzen anzugeben, die von der gleichen Niederlassung betreut werden bzw. wurden, die für die Ausführung des ausgeschriebenen Auftrags vorgesehen ist.

Es sind Referenzen verschiedener Auftraggeber zu benennen – Auftraggeber mit mehreren Abteilungen, Objekten oder Aufträgen (z. B. Kommunalverwaltungen mit mehreren Schulen) dürfen nur einmal eingetragen werden.

Der Auftraggeber selbst darf auch als Referenz genannt werden, wenn die Mindestanforderungen erfüllt sind.

Alternativ zu den Referenzen kann der Auftraggeber auch die eigenen Erfahrungen mit dem Bewerber werten – ein Anspruch darauf besteht nicht.

Nachweis ist beizufügen!

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Lieferung innerhalb von 6 Wochen nach Auftragserteilung!

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 27/02/2018 Local time: 11:00

#### **IV.2.3.**

**Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
Tender must be valid until: 31/03/2018

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 27/02/2018 Local time: 11:00

Place:

Handwerkskammer für Ostfriesland.

Straße des Handwerks 2.

26603 Aurich

Gebäude D.

Zimmer Nummer D19.

z.Hdn. Frau Mandel

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter sind nicht zugelassen.

## **Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.3. Additional information**

Bekanntmachungs-ID: CXP4YB4YFBE

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 228-9499-0

Fax: +49 228-9499-400

Internet address: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/01/2018